

TRANSLATION OF ORIGINAL LYRICS

DÉRISION DOUCE

Dérision douce
tu pousses
tes vices
à des sévices
As-tu peur de moi
sous toi
aimes-tu si fort
la mort

On se fait bien mal
on a pas tort
On s'fait mal bien
parce qu'on s'adore
Si on a plus mal
c'est qu'il est mort
l'amour ou bien
c'est qu'on est fort

Sous l'effet de la douleur
on s'est retrouvé émus
d'autant de larmes et de saveur
qu'on croyait perdues
par ailleurs

Sous l'effet de la douleur
on s'est retrouvé émus
d'autant de larmes et de saveur
Ne me quitte plus
pour ailleurs

SWEET DERISION

Sweet derision
you push
your vices
to cruelty
Do you fear me
beneath you
do you love
death so much

We hurt ourselves greatly
we're not wrong
We hurt ourselves well
because we adore each other
If we don't hurt any more
it's because it's dead
love or because
we're strong

The pain worked on us
we found we were moved
by tears and taste
we thought had been lost

The pain worked on us
we found we were moved
by tears and taste
Don't leave me